Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение Ростовской области «Таганрогский педагогический лицей-интернат»

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ПРОЕКТНАЯ РАБОТА

Тема: «ОНОМАСТИКА В. В. НАБОКОВА В РОМАНЕ ''МАШЕНЬКА''»

Автор работы:

Ковалева Мария, 9 «Б» кл.

Научный руководитель:

Скрипка Татьяна Владимировна,

учитель русского языка и

литературы

г. Таганрог

2020

Содержание

Введение 3

Основная часть

1. Роль антропонимов в художественных произведениях 3

2. Значение имен собственных в романе В. В. Набокова «Машенька» 4

Заключение 5

Список литературы 6

Введение

Антропонимы – собственные имена людей – образуют особую подсистему индивидуального стиля писателя. Кроме того, они обладают способностью нести множество смыслов и тем самым создавать особый символический план художественного текста. Именно такую роль играют антропонимы у В. В. Набокова.

**Актуальность работы**: интерес к роли имен собственных в мире Набокова обусловил необходимость словарной работы для успешного понимания смысла произведений писателя.

**Цель работы:** раскрыть особенности индивидуального стиля Набокова, создав ономастикон (словарь имен собственных) на основе романа «Машенька».

**Задачи**:

1.Изучить литературу по ономастике;

2. Исследовать роль имен собственных в романе «Машенька»;

3. Составить словарь антропонимов с комментариями к ним на основе произведения «Машенька».

В работе применяются следующие **методы проектирования**:

1. сбор и анализ информации (изучение литературы по теме);

2. литературоведческий анализ текста романа В. В. Набокова «Машенька»;

3. обработка полученного материала (составление словаря антропонимов на основе романа «Машенька»)

Ономастикон (т.е. словарь имен собственных) романа В. В. Набокова «Машенька» призван помочь в характеристике героев произведения. Его материалы могут быть использованы на уроках по творчеству Набокова, а также полезны всем интересующимся литературой.

**Материалы проекта**

К проблеме человеческого имени и называния в целом существует множество подходов. В этом отношении интересны «Имена» П. Флоренского [1] и «Философия имени» А. Лосева [2]. Их метод исследования можно назвать дедуктивным, т.е. они оба идут от общей теории имени к частной его интерпретации. Однако, на мой взгляд, нельзя при описании имен отталкиваться от универсальной теории. Но в мире Набокова имеет множество пластов.

Нет культуры, где бы у людей не было имени. Имя – живое отражение его носителя. Оно является концентрацией личности. По крайней мере, так обстоит дело в литературе, где персонажа мы знаем, прежде всего, по его буквенному и звуковому имени.

Основная часть

1. **Роль антропонимов в художественных произведениях**

 Ономастика – наука, изучающая собственные имена [3]. Она имеет ряд разделов, которые традиционно выделяются в соответствии с категориями собственных имен.

Разделом ономастики является антропонимика, которая изучает антропонимы – собственные наименования людей, имена личные, патронимы (отчества или иные именования по отцу), фамилии, родовые имена, прозвища и псевдонимы (индивидуальные или групповые), криптонимы (скрываемые имена). Изучаются также антропонимы литературных произведений, имена героев в фольклоре, в мифах и сказках [4].

Поэтическая, или литературная, ономастика–раздел ономастики,который изучает  имена собственные, встречающиеся в художественном тексте. Являясь элементом художественного текста, имена собственные вносят свой вклад в складывание того множественного смысла, который заключен в произведении. И вовсе необязательно, чтобы автор осознавал это многообразие. Как метко заметил В. К. Чичагов: «В самом имени, которое истинный поэт дает своему герою, есть разумная необходимость, может быть, и невидимая самим поэтом» [5, с.12].

Источник  эстетического в  имени как объекта художественной номинации следует искать в самой природе языковой номинации, так как в «основе процесса перехода непоэтического в поэтическое лежит превращение языковой картины мира в поэтический образ мира» [6].

Все литературные антропонимы можно разделить на три группы:

-имена собственные, заимствованные из существующего ономастикона [7];

- антропонимы, у которых заимствованы только звуковой и графический облик;

- антропонимы, придуманные писателем.

В целом изучение функций имени в творчестве того или иного писателя представляется интересным и важным, поскольку имя сосредотачивает в себе художественные находки, стилевые влияния, а около имен проявляется миропонимание и мировосприятие читателя.

Итак, исследование личного имени остается привлекательным для ученых. Особое внимание уделяется толкованию имен, так как в них отображается суть главного героя.

1. **Значение имен собственных в романе В. В. Набокова «Машенька»**

Машенька (в переводе с древнееврейского «желанная, любимая») представляет собой распространенное русское имя, вызывающее ассоциации с именем Богородицы, символом материнства и чистоты. Также можно отметить русскую традицию в имени героини, т.к. это очень распространенное имя в России и считается чисто русским, хотя и имеет иудейские корни. Имя *Маша* любили многие русские писатели (А. Пушкин, Н. Гумилев, А. Чехов и др.). Значение имени дополнено уменьшительно-ласкательным суффиксом, что указывает на особое отношение к ней автора и Ганина (упоминается в романе Набокова 90 раз). Машенька заполняет собой все пространство произведения, но существует лишь в «снах о России». Первое упоминание о ней встречается в словах Алферова о своей «женушке», затем Ганин видит ее фотографический снимок, делает все возможное, чтобы встретиться с ней наяву (она должна приехать в Германию к мужу), но так и не решается.

Главная тема романа связана с Россией. Причем родина становится предметом воспоминаний центрального героя Ганина Льва Глебовича (Ганя, Гавриил – «сильный, благодаря Богу»; Глеб – «отданный под защиту Бога») и ассоциируется с юношеской любовью – Машенькой. Наделяя Ганина именем, наполненным священным смыслом, писатель развивает тему утраченных возможностей. Живя по подложному паспорту, Лев вместе с чужой фамилией перенимает и чужую судьбу. Когда-то он строил планы тайного приезда на Родину, восстания, затем они сменились мечтами о благополучной жизни в Берлине.

Эмигрантский быт превращает «японского акробата», который ходил на руках, рвал веревку на тугом бицепсе, зубами поднимал стул, в «циркового пуделя». Отсутствие настоящей деятельности определяет вялость и угрюмость Ганина, его бессонницу, «ослабление какой-то гайки внутри». Но появление нового обитателя пансиона Алферова вносит в однообразное существование интригу.

На фотографии чужой жены Ганин видит дорогие черты любимой женщины. Вся жизнь героя теперь подчинена ожиданию встречи с ней и воспоминаниям о том, что было девять лет назад. Его имя упоминается в романе 311 раз. Роман завершается отъездом Ганина, совпадающим во времени с приездом Машеньки, то есть с ее появлением в гостинице, которое так и не происходит.

Алферов (Алфер (Алферий, Алевферий): «свободный», «достойный быть свободным» (имя Алфер греческого происхождения) Алексей Иванович (мужское русское личное имя греческого происхождения, восходит к др.-греч. Αλέξιος, образованному от др.-греч. ἀλέξω – «защищать», «отражать», «предотвращать») – сосед Ганина по пансиону, муж Машеньки. И выбор такого имени не случаен. Он антагонист Ганина, антигерой. Это пошляк, так ненавидимый Набоковым в жизни и вводимый им во все художественные произведения.

Противоположностью Машеньки становится Людмила (милая людям) – берлинская любовница Ганина. Значение ее имени переосмысливается автором как «милая люду». Внешний облик героини, быстрое охлаждение к ней Ганина будут отталкивать читателя. Заочный конфликт Людмилы и Машеньки развернется на уровне значимых деталей. Так, например, в запахе Машеньки запечатлен, по наблюдениям Н. Букс [8], сладковатый аромат розы – символа любви. Напротив, в духах Людмилы чувствуется «что-то неопрятное, несвежее, пожилое, хотя ей самой было всего двадцать пять лет». Отвращение вызывает у Ганина и ее надушенное письмо (ср. с письмами Машеньки), ее «желтые лохмы», лиловые губы, и герой принимает решение расстаться с Людмилой.

Клара (в переводе с латинского «ясная, светлая») – подруга любовницы Ганина, его соседка по пансиону, «полногрудая, вся в чёрном шелку очень уютная барышня». Она влюблена в Ганина и могла бы составить его счастье, но герою не нужны эти отношения, поэтому Клара – несостоявшаяся возлюбленная. Она является бледной копией Машеньки в настоящем Ганина.

Особую роль в романе играет Антон Сергеевич Подтягин (предположительно русская форма древнеримского имени Антоний (вступающий в бой) – старый поэт, сосед Ганина по пансиону. Он пытается выехать во Францию, к племяннице, но никак не может получить визу. Поэт подобен случайной и ненужной тени. При этом он не вполне понимает свою бесполезность: «Россию надо любить. Без нашей эмигрантской любви России крышка» [9, с. 32]. Свой последний бой с судьбой герой проигрывает.

В результате мы пришли к следующим выводам:

1.Глубокое и всестороннее познание художественного произведения невозможно без осмысления использования автором системы собственных имен.

2.В имени собственном проявляется индивидуальность литературного персонажа.

3.Имя собственное служит одним из важнейших средств воплощения авторского замысла и концентрирует в себе значительный объем информации.

Заключение

Итак, имена собственные в романе В. В. Набокова «Машенька» имеют свою специфику. Они способствуют созданию образов героев, часто становясь «говорящими». Имена способствуют формированию идеи произведения в целом.

К основным способам образования и использования антропонимов в романе «Машенька» относятся:

1. Антропонимы Набокова в большинстве своем взяты из уже имеющихся в языке имен собственных (исконно русских или заимствованных). [10]

2. Некоторые антропонимы заимствованы автором из других произведений литературы (госпожа Дорн носит имя героя чеховской «Чайки»).

3. Имя может быть несколько переделанным (вариантом существующего имени).

4. В некоторых случаях писатель придумывает имя, то есть использует несуществующие в языке имена, фамилии, отчества (в зависимости от того, из скольких компонентов состоит антропоним). Таковы фамилии Колина, Горноцветова, Подтягина, Ганина. Все они призваны подчеркнуть призрачный мир русской эмиграции, искусственность существования за границей русских «изгнанников».

6. Также антропоним может называть реального человека, известную историческую личность, иметь мифологическую или фольклорную основу.

Список литературы

1.Флоренский П.А. Имена // Флоренский П.А. Собр. cоч. в 4-х т. Т. 3. М., 2000.

2.Лосев А. Ф. Философия имени // <http://www.ccel.org> (дата обращения – 21.01.2020).

3. Шмелев Т.В. Ономастика – учебное пособие. – Славянск-на-Кубани: ИЦ филиала ФГБОУ ВПО «КубГУ» в г. Славянске-на-Кубани, 2013. – 161 с.

4.Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии - М.: Наука, 1978.

5.Чичагов, В. К. Антропонимика – М.: Наука. – 2002.

6.Семенова, Т. И. Функция личных имен и фамилий в художественном произведении – М.: Ленинград. – 2009.

7.Суперанская, А. В. Общая теория имени собственного – М.: Эксмо-Пресс, Апрель-Пресс. – 2007.

8.Букс Н. Эшафот в хрустальном дворце. О русских романах В. Набокова – М.: Новое литературное обозрение, 1998.

9.Набоков В. В. Собрание сочинений в 10-ти тт, «Симпозиум». – СПб, 2000.

10.Владимир Набоков: Рro et contra.- СПб: РХГИ, 1999.